

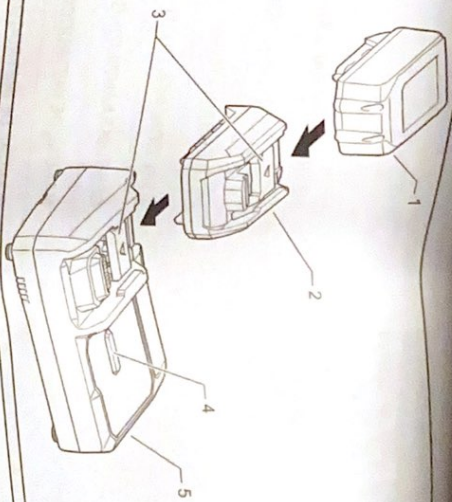


EN	Interchangeable Adapter	
FR	Adaptateur de chargeur	
DE	Adapter	
IT	Adattatore intercambiabile	
NL	Wisseladapter	
ES	Adaptador Intercambiable	
PT	Adaptador Intercambiável	
DA	Udskiftelig adapter	
EL	Εναλλάξιμος μετασχηματιστής	
TR	Değiştirilebilir Adaptör	
SV	Utbytbar adapter	
NO	Ombytbar adapter	
FI	Vaihtosovitin	
LV	Nomaināms adapters	
LT	Keičiamas adapteris	
ET	Vahetatav adapter	
RU	Сменный Адаптер	
KK	Ауыстыры Адаптеpi	
ZHCN	交互充电转换器	
ZHTW	轉接座	
AR	محول قابل للتبديل	
FA	آداپتور قابل تعویض	
46	لفظی ترجمہ راهنما	
44	نیلز الاچھانلار	
41	使用説明書	
39	使用说明书	
37	ПАЙДАЛАНЫ ЖӨНІНДЕГІ НҮСКААЛЫК	
35	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	
33	KASUTUSJUHEND	
31	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	
29	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	
27	KÄYTTÖOHJE	
25	BRUKSANVISNING	
23	BRUKSANVISNING	
21	KULLANMA KILAVUZU	
19	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	
17	BRUGSANVISNING	
15	MANUAL DE INSTRUÇÕES	
13	MANUAL DE INSTRUCCIONES	
11	GEBRUIKSAANWIJZING	
9	ISTRUZIONI PER L'USO	
7	BETRIEBSANLEITUNG	
5	MANUEL D'INSTRUCTIONS	
3	INSTRUCTION MANUAL	

WARNING

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory and knowledge if they have been of experience and or instruction concerning use of given supervision in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Fig. 1



A	B	C	D	E
(V)	(Ah)	(h)		DC40RA
14.4	BL1415	1.3	4	15
	BL1415N	1.5	4	15
	BL1415NA	1.5	4	15
	BL1430	3.0	8	22
	BL1430B	3.0	8	22
	BL1440	4.0	8	29
	BL1450	5.0	8	40
	BL1460A	6.0	8	40
	BL1460B	6.0	8	40
18	BL1815	1.3	5	15
	BL1815N	1.5	5	15
	BL1820B	2.0	5	24
	BL1830	3.0	10	22
	BL1830B	3.0	10	22
	BL1840	4.0	10	29
	BL1840B	4.0	10	29
	BL1850B	5.0	10	40
	BL1860B	6.0	10	40

Fig. 2

Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Indoor use only



Read the instruction manual



Ni-MH
Lithium

Only for EU countries
Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material. In observance of the European Directives on Waste, Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

PARTS DESCRIPTION

Fig. 1

1. Battery cartridge
2. Interchangeable adapter
3. Terminal cover
4. Charging light
5. Battery charger

Charging time

The charging time varies by temperature.

Fig. 2

- A. Voltage
- B. Battery type
- C. Capacity (according to IEC61960)
- D. Number of cells
- E. Charging time (min.)

NOTE: Charging time varies by temperature (10°C (50°F)–40°C (104°F)) that battery cartridge is charged at and conditions of the battery cartridge, such as a battery cartridge which is new or has not been used for a long period of time.

SAFETY WARNINGS

SAVE THESE INSTRUCTIONS – This manual contains important safety and operating instructions for the interchangeable adapter.

1. Before using this adapter, read all instructions and cautionary markings on this adapter, battery charger, battery cartridge, and product using the battery.

CAUTION – To reduce risk of injury, charge only Makita rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.

3. Use this adapter with the battery charger below.
4. DC40RA
5. This adapter cannot charge non-rechargeable batteries.
5. Use a power source with the voltage specified on the nameplate of the charger.

1. Plug the battery charger into the proper AC voltage source.
2. Insert the adapter into charger until it stops adjusting to the guide of charger.
3. When the battery cartridge is inserted fully, charging will begin.
4. After charging, remove the battery cartridge from the adapter while sliding the button on the battery cartridge.
5. Remove the adapter from the charger while sliding the button on the adapter. Then unplug the charger.

CAUTION: Follow the steps instructed in this manual. If you insert the battery with the adapter to the charger, the battery or the adapter may come off and fall off.

Charging

1. Do not charge the battery cartridge in presence of flammable liquids or gases.
2. Do not expose this adapter and battery charger to rain, snow, or wet condition.
3. Never carry charger by cord or yank it to disconnect from receptacle.
4. Do not carry charger by this adapter installed to the battery cartridge. Otherwise it may cause falling and result personal injury.
5. After charging or before attempting any maintenance or cleaning, unplug the charger from the power source. Pull by plug rather than cord whenover disconnecting charger.
6. Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
7. Do not operate charger with damaged cord or plug. If the cord or plug is damaged, ask Makita authorized service center to replace it in order to avoid a hazard.
8. Do not disassemble this adapter. Reassembly may result in a risk of electric shock or fire.
9. Do not operate this adapter if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged. If it has received a sharp blow, take it to Makita authorized service center. Incorrect use may result in a risk of electric shock or fire.
10. Do not charge battery cartridge when room temperature is BELOW 10°C (50°F) or ABOVE 40°C (104°F). At the cold temperature, charging may not start.
11. Do not attempt to use a step-up transformer, an engine generator or DC power receptacle, or the like to clean this adapter, disconnection, deformation or cracks may result.
12. Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like to clean this adapter, disconnection, deformation or cracks may result.
13. Hands.
14. Do not plug or unplug the cord and insert or remove the battery and adapter with wet charger vents.
15. Do not allow anything to cover or clog the charger vents.
16. Do not attempt to use a step-up transformer, an engine generator or DC power receptacle, or the like to clean this adapter, disconnection, deformation or cracks may result.
17. Do not attempt to use a step-up transformer, an engine generator or DC power receptacle, or the like to clean this adapter, disconnection, deformation or cracks may result.
18. Do not attempt to use a step-up transformer, an engine generator or DC power receptacle, or the like to clean this adapter, disconnection, deformation or cracks may result.
19. Do not attempt to use a step-up transformer, an engine generator or DC power receptacle, or the like to clean this adapter, disconnection, deformation or cracks may result.

NOTICE: This adapter is for charging Makita battery cartridge. Never use it for other purposes or for other manufacturer's batteries.

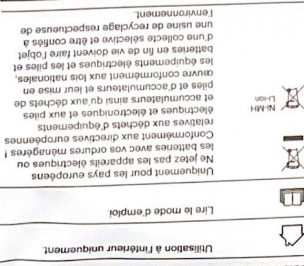
NOTE: The terminal cover of the charger opens as you insert the battery cartridge and closes as you pull out the battery cartridge.

NOTE: The pattern of the indicator lamps is varies depending on the charger.

Refer the instruction manual of the charger to check the status of charging.

1. Batterie
2. Adaptateur de chargeur
3. Couvercle de bornes
4. Voyant de charge
5. Chargeur de batterie

DESCRIPTION DES PIÈCES



Vous trouverez ci-dessous les symboles utilisés pour l'appareil. Veuillez à comprendre leur signification avant toute utilisation.

Symboles

Utilisation à l'intérieur uniquement.

Live le mode d'emploi.

Ne lez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos outils. Manipulez-les conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de papiers et documents.

Ne lez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos outils. Manipulez-les conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de papiers et documents.

Ne lez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos outils. Manipulez-les conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de papiers et documents.

Ne lez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos outils. Manipulez-les conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de papiers et documents.

Ne lez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos outils. Manipulez-les conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de papiers et documents.

Ne lez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos outils. Manipulez-les conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de papiers et documents.

Ne lez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos outils. Manipulez-les conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de papiers et documents.

Ne lez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos outils. Manipulez-les conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de papiers et documents.

Ne lez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos outils. Manipulez-les conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de papiers et documents.

Ne lez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos outils. Manipulez-les conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de papiers et documents.

Ne lez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos outils. Manipulez-les conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de papiers et documents.

Ne lez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos outils. Manipulez-les conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de papiers et documents.

Ne lez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos outils. Manipulez-les conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de papiers et documents.

Ne lez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos outils. Manipulez-les conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de papiers et documents.

Ne lez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos outils. Manipulez-les conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de papiers et documents.

Ne lez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos outils. Manipulez-les conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de papiers et documents.

Ne lez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos outils. Manipulez-les conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de papiers et documents.

Ne lez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos outils. Manipulez-les conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de papiers et documents.

Ne lez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos outils. Manipulez-les conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de papiers et documents.

Ne lez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos outils. Manipulez-les conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de papiers et documents.

Ne lez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos outils. Manipulez-les conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de papiers et documents.

Ne lez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos outils. Manipulez-les conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de papiers et documents.

Ne lez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos outils. Manipulez-les conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de papiers et documents.

Ne lez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos outils. Manipulez-les conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de papiers et documents.

Ne lez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos outils. Manipulez-les conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de papiers et documents.

Ne lez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos outils. Manipulez-les conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de papiers et documents.

Ne lez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos outils. Manipulez-les conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de papiers et documents.

Ne lez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos outils. Manipulez-les conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de papiers et documents.

Ne lez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos outils. Manipulez-les conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de papiers et documents.

Ne lez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos outils. Manipulez-les conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de papiers et documents.

Ne lez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos outils. Manipulez-les conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de papiers et documents.

Ne lez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos outils. Manipulez-les conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de papiers et documents.

Ne lez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos outils. Manipulez-les conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de papiers et documents.

Ne lez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos outils. Manipulez-les conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de papiers et documents.

Ne lez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos outils. Manipulez-les conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de papiers et documents.

Ne lez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos outils. Manipulez-les conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de papiers et documents.

Ne lez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos outils. Manipulez-les conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de papiers et documents.

Ne lez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos outils. Manipulez-les conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de papiers et documents.

Ne lez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos outils. Manipulez-les conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de papiers et documents.

Ne lez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos outils. Manipulez-les conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de papiers et documents.

Ne lez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos outils. Manipulez-les conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de papiers et documents.

Ne lez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos outils. Manipulez-les conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de papiers et documents.

FRANÇAIS (Instructions originales)

AVERTISSEMENT

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou sans expérience ni expertise sous la surveillance d'un adulte ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

Durée de la charge

La durée de la charge est telle qu'indiquée dans le tableau suivant.

- Fig. 2
- A. Tension
- B. Type de batterie
- C. Capacité (conformément à IEC61960)
- D. Nombre d'éléments
- E. Durée de la charge (minutes)

NOTE: La durée de la charge dépend de la température (10°C - 40°C). À laquelle la batterie est chargée et de l'état de la batterie, comme une batterie neuve ou qui n'a pas été utilisée pendant une période prolongée.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS - Ce manuel contient des consignes de sécurité et des instructions de fonctionnement importantes pour l'adaptateur de chargeur.

1. Avant d'utiliser cet adaptateur, lisez toutes les instructions et avertissements sur cet adaptateur, le chargeur de batterie, la batterie et le produit utilisant la batterie.

2. ATTENTION - Afin de réduire le risque de blessure, chargez uniquement des batteries rechargeables Makita. Les autres types de batteries peuvent exploser et provoquer des blessures corporelles ou des dégâts matériels.

3. Utilisez cet adaptateur avec le chargeur de batterie ci-dessous.

* DC40RA

4. Cet adaptateur ne peut pas charger des batteries non rechargeables.
5. Utilisez une source d'alimentation ayant la même tension que celle spécifiée sur la plaque signalétique du chargeur.
6. Ne chargez pas la batterie en présence de gaz ou de liquides inflammables.
7. N'exposez pas cet adaptateur et le chargeur de batterie à la pluie, à la neige ou à un environnement humide.
8. Ne transportez jamais le chargeur par le cordon, et pour le débrancher de la prise, ne tirez pas sur le cordon.
9. Ne transportez pas le chargeur en le tenant par cet adaptateur installé sur le chargeur ou par la batterie installée sur cet adaptateur. Autrement, cela présente un risque de chute et de blessures corporelles.
10. Après la charge ou avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage, débranchez le chargeur de la source d'alimentation. Tirez sur la fiche plutôt que sur le cordon chaque fois que vous débranchez le chargeur.
11. Veillez à placer le cordon de sorte que personne ne puisse le piétiner, trébucher dessus ou qu'il ne soit soumis à des dégâts ou une tension.
12. Ne faites pas fonctionner le chargeur si son cordon ou sa fiche sont endommagés, démanchés ou si la fiche est déformée. Remplacez toujours à un centre de service après-vente Makita agréé de les remplacer afin d'éviter tout danger.
13. Ne démontez pas cet adaptateur. Le remontage peut entraîner un risque d'incendie ou d'électrocution.
14. Ne faites pas fonctionner cet adaptateur s'il a reçu un coup sec, est tombé ou a été endommagé d'une façon ou d'une autre ; confiez-le à un centre de service après-vente Makita agréé. Une utilisation incorrecte peut entraîner un risque d'incendie ou d'électrocution.
15. Ne chargez pas la batterie si la température ambiante est inférieure à 10 °C ou supérieure à 40 °C. Si la température est basse, la charge peut ne pas démarrer.
16. N'essayez pas d'utiliser un transformateur élévateur, un groupe électrogène ou une prise CC.
17. Ne laissez rien couvrir ou boucher les orifices d'aération du chargeur.
18. Vous ne devez pas brancher ou débrancher le cordon, ni insérer ou retirer la batterie et l'adaptateur avec les mains mouillées.
19. N'utilisez jamais d'essence, de benzène, de diluant, d'alcool ou d'autres produits similaires pour nettoyer cet adaptateur. Ces produits présentent un risque de décoloration, de déformation ou de fissuration.

Charge

ATTENTION : Suivez les étapes indiquées dans ce mode d'emploi. Si vous insérez la batterie dans l'adaptateur sur le chargeur fixé au mur, la batterie ou l'adaptateur peuvent se détacher et tomber.

1. Branchez le chargeur de batterie dans la source d'alimentation CA appropriée.
2. Insérez l'adaptateur dans le chargeur jusqu'à ce qu'il s'arrête en s'ajustant sur le guide du chargeur.
3. Insérez la batterie dans l'adaptateur.
4. Une fois la batterie insérée à fond, la charge commencera.
5. Après la charge, retirez la batterie de l'adaptateur en faisant glisser le bouton sur la batterie.
6. Retirez l'adaptateur du chargeur tout en faisant glisser le bouton sur l'adaptateur. Puis débranchez le chargeur.

REMARQUE : L'adaptateur est destiné à charger des batteries Makita. Ne l'utilisez jamais d'autres fins ou avec des batteries d'autres fabricants.

NOTE : Le couvercle des bornes du chargeur s'ouvre en insérant l'adaptateur et se ferme en retirant l'adaptateur.

Le couvercle des bornes de l'adaptateur s'ouvre également en insérant la batterie et se ferme en retirant la batterie.

NOTE : Le motif des voyants lumineux dépend du chargeur.

Reportez-vous au mode d'emploi du chargeur pour vérifier le statut de la charge.

DEUTSCH (Original-Anleitung)

WARNUNG

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, sofern sie eine Beaufsichtigung oder Anweisung bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Symbole

Nachfolgend werden die für das Gerät verwendeten Symbole beschrieben. Machen Sie sich vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.

Nur für Inneneinsatz

Betriebsanleitung lesen

Nur für EG-Länder
Entsorgen Sie Elektrogeräte oder Akkus nicht zusammen mit dem Hausmüll! Unter Einhaltung der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Abfälle, Batterien, Akkus sowie verbrauchte Batterien und Akkus und ihre Umsetzung gemäß den Landesgesetzen müssen Elektrogeräte und Batterien bzw. Akkus, die das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben, getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Recycling-Einrichtung zugeführt werden.

Ni-MH
Li-Ion

BEZEICHNUNG DER TEILE

- Abb. 1
1. Akku
 2. Adapter
 3. Anschlussabdeckung
 4. Ladekontrolllampe
 5. Ladegerät

Ladezeit

Die Ladezeit ist wie in der folgenden Tabelle angegeben.

► Abb. 2

*A. Spannung

*B. Akkutyp

*C. Kapazität (gemäß IEC61960)

*D. Anzahl der Zellen

*E. Ladezeit (Min.)

HINWEIS: Die Ladezeit ist je nach der Temperatur (10 °C - 40 °C), bei welcher der Akku geladen wird, und dem Zustand des Akkus (z. B. neuer oder längere Zeit unbenutzter Akku) unterschiedlich.

SICHERHEITSWARNUNGEN

- BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG AUF** — Diese Anleitung enthält wichtige Sicherheits- und Gebrauchsanweisungen für den austauschbaren Adapter.
1. Lesen Sie vor der Benutzung des Adapters alle Anweisungen und Warnhinweise, die an Adapter, Ladegerät, Akku und Akkuprodukt angebracht sind.
 2. **VORSICHT** — Um die Verletzungsgefahr zu reduzieren, dürfen nur Makita-Akkus verwendet werden. Andere Akkutypen können platzen und Personen- oder Sachschaden verursachen.

3. Benutzen Sie diesen Adapter mit dem folgenden Ladegerät.
 - DCA0RA
4. Dieser Adapter kann keine nicht aufladbaren Batterien laden.
5. Achten Sie darauf, dass die Spannung der Stromquelle mit der auf dem Typenschild des Ladegerätes angegebenen Spannung übereinstimmt.
6. Laden Sie den Akku nicht in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
7. Setzen Sie diesen Adapter und das Ladegerät weder Regen noch Schnee oder nassen Bedingungen aus.
8. Tragen Sie das Ladegerät niemals am Netzkabel, und reißen Sie niemals daran, um es von der Steckdose zu trennen.
9. Tragen Sie das Ladegerät nicht an diesem Adapter, wenn dieser am Ladegerät angebracht ist, oder an dem in diesen Adapter eingesetzten Akku. Andernfalls kann er Ausrichtschäden verursachen, was zu Personenschäden führen kann.
10. Trennen Sie das Ladegerät nach dem Laden oder vor jedem Versuch einer Wartung oder Reinigung von der Stromquelle. Ziehen Sie immer am Stecker, niemals am Kabel, um das Ladegerät von der Stromquelle zu trennen.
11. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf tritt oder darüber stolpert, und dass es keinen sonstigen schädlichen Einflüssen oder Belastungen ausgesetzt wird.
12. Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker. Falls das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, lassen Sie das betreffende Teil von einem autorisierten Makita-Servicecenter austauschen, um eine Gefahr zu vermeiden.
13. Unterlassen Sie Zerlegen dieses Adapters. Falscher Zusammenbau kann die Ursache für elektrische Schläge oder einen Brand sein.
14. Benutzen Sie diesen Adapter nicht, wenn er einen harten Schlag erlitten hat, fallen gelassen oder sonst wie beschädigt worden ist, sondern bringen Sie ihn zu einem autorisierten Makita-Servicecenter. Falscher Gebrauch kann die Ursache für elektrische Schläge oder einen Brand sein.
15. Laden Sie den Akku nicht bei einer Raumtemperatur UNTER 10°C oder ÜBER 40°C. Bei niedrigen Temperaturen beginnt der Ladevorgang u. U. nicht.
16. Das Ladegerät darf nicht an einen Aufwärtstransformator, Generator oder eine Gleichstrom-Steckdose angeschlossen werden.
17. Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze des Ladegerätes nicht abgedeckt oder blockiert werden.
18. Unterlassen Sie Anschließen oder Abtrennen des Akkus und Adapters mit nassen Händen.

19. Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünnern, Alkohol oder dergleichen zum Reinigen dieses Adapters. Solche Mittel können Verätzung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Aufladen

AVORSICHT: Befolgen Sie die in dieser Anleitung angegebenen Schritte.

Wenn Sie den Akku mit dem Adapter in das an der Wand montierte Ladegerät einsetzen, kann sich der Akku oder der Adapter lösen und herunterfallen.

1. Schließen Sie das Ladegerät an eine geeignete Wechselstromquelle an.
2. Führen Sie den Adapter unter Ausrichtung auf die Führung des Ladegerätes bis zum Anschlag in das Ladegerät ein.
3. Setzen Sie den Akku in den Adapter ein.
4. Wenn der Akku vollständig eingesetzt ist, beginnt der Ladevorgang.
5. Nehmen Sie den Akku nach dem Laden vom Adapter ab, während Sie den Knopf am Akku verschieben.
6. Nehmen Sie den Adapter vom Ladegerät ab, während Sie den Knopf am Adapter verschieben.

Trennen Sie dann das Ladegerät ab.

ANMERKUNG: Dieser Adapter ist ausschließlich zum Laden von Makita-Akkus vorgesehen. Verwenden Sie es auf keinen Fall für einen anderen Zweck oder zum Laden von Akkus anderer Fabrikate.

HINWEIS: Die Anschlussabdeckung des Ladegerätes öffnen sich, wenn Sie den Adapter einführen, und schließt sich, wenn Sie den Adapter herausziehen.

Die Anschlussabdeckung des Adapters öffnet sich auch, wenn Sie den Akku herausziehen.

HINWEIS: Das Muster der Anzeigelampen ist je nach Ladegerät unterschiedlich.

Nehmen Sie auf die Gebrauchsanleitung des Ladegerätes Bezug, um den Status des Ladevorgangs zu überprüfen.

ITALIANO (Istruzioni originali)

AVVERTENZA

Questo elettrodomestico può venire utilizzato dai bambini dagli 8 anni in su, nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza o preparazione, qualora vengano fornite loro supervisione o istruzioni relative all'utilizzo in sicurezza dell'elettrodomestico e comprendano i pericoli che comporta. I bambini non devono giocare con l'elettrodomestico. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

Simboli

La figura seguente mostra i simboli utilizzati per l'apparecchio. Accertarsi di comprendere il loro significato prima dell'uso.



Solo per uso in interni.
Leggere il manuale d'uso.



Solo per le nazioni UE.
Non smontare apparecchiature elettriche o batterie insieme ai rifiuti domestici in osservanza delle direttive europee sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Le sue batterie ed accumulatori e sui rifiuti di batterie ed accumulatori, e sulla relativa implementazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche e le batterie che hanno raggiunto la fine della loro vita utile devono essere sottoposte a raccolta differenziata e conferite a una struttura di riciclaggio ecocompatibile.



N-MH
Li-ion

DESCRIZIONE DELLE PARTI

- Fig. 1
1. Cartuccia della batteria
 2. Adattatore intercambiabile
 3. Sportellino dei terminali
 4. Indicatore luminoso di carica
 5. Caricabatteria

Tempo di carica

Il tempo di carica è quello indicato nella tabella seguente.

► Fig. 2

- *A. Tensione
- *B. Tipo di batteria
- *C. Capacità (in base allo standard IEC61960)
- *D. Numero di celle
- *E. Tempo di carica (minuti)

NOTA: Il tempo di carica varia in base alla temperatura (da 10°C a 40°C) a cui viene caricata la cartuccia della batteria e alle condizioni della cartuccia della batteria, ad esempio una cartuccia della batteria che sia nuova o che non sia stata utilizzata per un lungo periodo di tempo.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI: Il presente manuale contiene importanti istruzioni per l'uso e relative alla sicurezza per l'adattatore intercambiabile.

1. Prima di utilizzare questo adattatore, leggere tutte le istruzioni e le indicazioni delle avvertenze riportate su questo adattatore, sui caricabatterie, sulla cartuccia della batteria e sul prodotto che utilizza la batteria.

ATTENZIONE: per ridurre il rischio di lesioni personali, caricare solo batterie ricaricabili Makita. Altri tipi di batterie potrebbero scoppiare, causando lesioni personali e danni alle cose.

3. Utilizzare questo adattatore con il caricabatterie indicato di seguito.

• DC40RA

- Questo adattatore non può caricare batterie non ricaricabili.
- Utilizzare una fonte di alimentazione con la tensione specificata sulla targhetta dei dati tecnici del caricabatterie.
- Non caricare la cartuccia della batteria in presenza di liquidi o gas infiammabili.
- Non esporre questo adattatore e il caricabatterie alla pioggia, alla neve o a condizionali bagnati.
- Non trasportare mai il caricabatterie tenendolo per il cavo, né tirare quest'ultimo per scolarlo dalla presa elettrica.
- Non trasportare il caricabatterie tenendolo per questo adattatore installato nel caricabatterie o per la cartuccia della batteria installata in questo adattatore. In caso contrario, si potrebbe causare una caduta e, di conseguenza, lesioni personali.
- Dopo la carica o prima di tentare qualsiasi manutenzione o pulizia, scollegare il caricabatterie dalla fonte di alimentazione. Ogni volta che si intende scollegare il caricabatterie, tirare la spina, anziché il cavo.
- Accertarsi che il cavo sia collocato in modo da evitare di calpestarlo, inciamparvi sopra e sottoporlo in altro modo a danneggiamenti o stress.
- Non far funzionare il caricabatterie con un cavo o una spina danneggiati. Qualora il cavo o la spina siano danneggiati, richiedere a un centro di assistenza autorizzato Makita di sostituirli, per evitare pericoli.
- Non smontare questo adattatore. Il riasssemblaggio potrebbe causare il rischio di scosse elettriche o incendi.
- Non utilizzare questo adattatore qualora abbia ricevuto un forte colpo, sia stato fatto cadere o sia danneggiato in alcun modo: portarlo a un centro di assistenza autorizzato Makita. L'uso errato potrebbe causare il rischio di scosse elettriche o incendi.
- Non caricare la cartuccia della batteria quando la temperatura ambiente è INFERIORE a 10°C o SUPERIORE a 40°C. A basse temperature, la carica potrebbe non avviarsi.
- Non tentare di utilizzare un trasformatore elevatore di tensione, un generatore a motore o una presa elettrica in C.C.
- Non lasciare che alcunché possa coprire o intasare le aperture di ventilazione del caricabatterie.
- Non collegare né scollegare il cavo, né inserire o rimuovere la batteria e l'adattatore con le mani bagnate.
- Non utilizzare mai benzina per motori o per smacchiare, diluenti, alcool o sostanze simili per pulire questo adattatore. In caso contrario, si potrebbero causare scolorimenti, deformazioni o crepe.

Carica

ATTENZIONE: Attenersi alla procedura specificata nel presente manuale. Qualora si inserisca la batteria insieme all'adattatore nel caricabatterie, potrebbero staccarsi e cadere.

- Inserire il caricabatterie in una fonte di tensione C.A. corretta.
- Inserire l'adattatore nel caricabatterie fino a quando si arresta, sistemandosi sulla guida del caricabatterie.
- Inserire la cartuccia della batteria nell'adattatore, mentre inserita, la carica ha inizio.
- Dopo la carica, rimuovere la cartuccia della batteria dall'adattatore mentre si fa scorrere allo stesso tempo il pulsante sulla cartuccia della batteria. Rimuovere l'adattatore dal caricabatterie mentre si fa scorrere il pulsante sull'alimentazione elettrica. Legare il caricabatterie dall'alimentazione elettrica.

AVVISO: Questo adattatore è destinato alla carica di cartucce della batteria Makita. Non utilizzarlo mai ad altri scopi o per batterie di altri produttori.

NOTA: Lo spossamento dei terminali del caricabatterie si apre quando si inserisce l'adattatore e si chiude anche lo sportello dei terminali dell'adattatore si apre quando si inserisce la cartuccia della batteria e si chiude quando si estrae la cartuccia della batteria. Il secondo degli indicatori lampeggia, via a via, a minuzia d'uso del caricabatterie.

Per controllare lo stato di carica, fare riferimento al manuale d'uso del caricabatterie.

NEDERLANDS (Originele instructies)

WAARSCHUWING

Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder of door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of kennis van zaken, of gebrek aan ervaring of kennis van zaken, maar alleen onder toezicht of na instructie in veilig gebruik van het apparaat, met begrip van de eventuele risico's. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

Symbolen

Hieronder staan de symbolen die voor het gereedschap worden gebruikt. Zorg ervoor dat u weet wat ze betekenen alvorens het gereedschap te gebruiken.



Uitsluitend voor gebruik binnenhuis.



Alleen voor EU-landen
Geef elektrisch gereedschap en accu's niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn inzake oude elektrische apparaten, en de accu's en oude batterijen en accu's, en de toevoeging daarvan binnen of anderszins, wetgeving, dienen elektrisch gereedschap, wetgeving, en batterijen die het einde van hun levensduur hebben bereikt, gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recyclingbedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

- Fig. 1
- Accu
 - Wisseladapter
 - Afdekking van de aansluitpunten
 - Oplaatdampje
 - Acculader

Oplaatdij

De oplaatdij wordt aangegeven in de onderstaande tabel.

► Fig. 2

- *A. Spanning
- *B. Accutype
- *C. Capaciteit (conform IEC61960)
- *D. Aantal cellen
- *E. Oplaatdij (minuten)

OPMERKING: De oplaatdij varieert met de temperatuur (10 °C tot 40 °C) waarbij de accu wordt geladen en met de toestand van de accu. Bijvoorbeeld een accu die nieuw is of lange tijd niet is gebruikt.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.** - Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke veiligheids- en bedieningsinstructies voor de wisseladapter.
- Alvorens deze adapter in gebruik te nemen, leest u eerst alle instructies en waarschuwingsoverzichten op deze adapter, acculader, accu en het apparaat dat op de accu werkt.
 - LET OP - Om de kans op letsel te verkleinen, mag u uitsluitend oplaadbare accu's van Makita opladen. Andere typen accu's kunnen barsten waardoor persoonlijk letsel of schade kan worden veroorzaakt.
 - Gebruik deze adapter met de onderstaande acculader.
 - DC40RA
 - Deze adapter kan geen niet-oplaadbare accu's opladen.

ESPAÑOL (instrucciones originales)

ADVERTENCIA

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 o más años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales mermadas, o sin experiencia y conocimiento, si han recibido supervisión o instrucción para el uso del aparato de forma segura y son conscientes del peligro que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento que debe hacer el usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Simbolos

A continuación se muestran los símbolos utilizados con este equipo. Asegúrese de que entiende su significado

antes de usarlo

Usar en interiores solamente

Leer el manual de instrucciones.

Solo para países de la Unión Europea

No deseches los aparatos eléctricos o electrónicos y acumuladores y su

sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos y acumuladores y su

conformidad con las Directivas Europeas.

De conformidad con la legislación

nacional, los aparatos eléctricos y su

en baterías cargadas por separado y

traslados a una planta de reciclaje que

cumpla con las exigencias ecológicas.

Fig. 1

DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

1. Carcacha de batería

2. Adaptador intercambiable

3. Tapa de terminales

4. Luz de carga

5. Cargador de batería

13 ESPAÑOL

1. Antes de utilizar este adaptador, lea todas las instrucciones y marcas de precaución sobre este adaptador, el cargador de batería, el cargador de batería, y el producto con el que se utiliza la batería.

2. PRECAUCIÓN - Para reducir el riesgo de sufrir heridas, cargue solamente baterías recargables Makita. Otros tipos de baterías podrían reventar ocasionando heridas personales y daños.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES - Este manual contiene instrucciones de seguridad y funcionamiento importantes para el adaptador intercambiable.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

durante un periodo de tiempo largo.

NOTA: El tiempo de carga varía con la temperatura (10°C-40°C) a la que se carga el cartucho de batería y las condiciones del cartucho de batería, como si es un cartucho de batería nuevo o no ha sido utilizado

A. Tensión

B. Tipo de batería

C. Capacidad (de acuerdo con IEC61960)

D. Número de celdas

E. Tiempo de carga (minutos)

Fig. 2

Tiempo de carga como se indica en la tabla siguiente

12 NEDERLANDS

1. Sluit de acculader aan op een wisselstroomvoeding met de juiste spanning.

2. Sluit de adapter langs de geleiderand in de acculader.

3. Na het opladen of schoonmaken, trek bij het opladen de acculader niet aan de stekker en

4. Na het opladen of schoonmaken, trek bij het opladen de acculader niet aan de stekker en

5. Na het opladen of schoonmaken, trek bij het opladen de acculader niet aan de stekker en

6. Na het opladen of schoonmaken, trek bij het opladen de acculader niet aan de stekker en

7. Na het opladen of schoonmaken, trek bij het opladen de acculader niet aan de stekker en

8. Na het opladen of schoonmaken, trek bij het opladen de acculader niet aan de stekker en

9. Na het opladen of schoonmaken, trek bij het opladen de acculader niet aan de stekker en

10. Na het opladen of schoonmaken, trek bij het opladen de acculader niet aan de stekker en

11. Na het opladen of schoonmaken, trek bij het opladen de acculader niet aan de stekker en

12. Na het opladen of schoonmaken, trek bij het opladen de acculader niet aan de stekker en

13. Na het opladen of schoonmaken, trek bij het opladen de acculader niet aan de stekker en

14. Na het opladen of schoonmaken, trek bij het opladen de acculader niet aan de stekker en

15. Na het opladen of schoonmaken, trek bij het opladen de acculader niet aan de stekker en

16. Na het opladen of schoonmaken, trek bij het opladen de acculader niet aan de stekker en

17. Na het opladen of schoonmaken, trek bij het opladen de acculader niet aan de stekker en

18. Na het opladen of schoonmaken, trek bij het opladen de acculader niet aan de stekker en

19. Na het opladen of schoonmaken, trek bij het opladen de acculader niet aan de stekker en

20. Na het opladen of schoonmaken, trek bij het opladen de acculader niet aan de stekker en

21. Na het opladen of schoonmaken, trek bij het opladen de acculader niet aan de stekker en

22. Na het opladen of schoonmaken, trek bij het opladen de acculader niet aan de stekker en

23. Na het opladen of schoonmaken, trek bij het opladen de acculader niet aan de stekker en

24. Na het opladen of schoonmaken, trek bij het opladen de acculader niet aan de stekker en

25. Na het opladen of schoonmaken, trek bij het opladen de acculader niet aan de stekker en

26. Na het opladen of schoonmaken, trek bij het opladen de acculader niet aan de stekker en

27. Na het opladen of schoonmaken, trek bij het opladen de acculader niet aan de stekker en

28. Na het opladen of schoonmaken, trek bij het opladen de acculader niet aan de stekker en

29. Na het opladen of schoonmaken, trek bij het opladen de acculader niet aan de stekker en

30. Na het opladen of schoonmaken, trek bij het opladen de acculader niet aan de stekker en

3. Utilice este adaptador con el cargador de batería de abajo.
4. DC40RA.
5. Utilice una fuente de alimentación cuya tensión sea igual a la especificada en la placa de características del cargador.
6. No cargue el cartucho de batería en presencia de líquidos o gases inflamables.
7. No exponga este adaptador ni el cargador de batería a la lluvia, a la nieve, ni a condiciones en que se puedan mojar.
8. No coja nunca el cargador por el cable ni tire del cable para desconectarlo de la toma de corriente.
9. No transporte el cargador agarrándolo por este adaptador instalado en el cargador ni por el cartucho de batería instalado en este adaptador. De lo contrario, podrá ocasionar su caída y resultar en heridas personales.
10. Después de efectuar la carga o antes de intentar cualquier mantenimiento o limpieza, desconecte el cargador de la fuente de alimentación y no del cable siempre que tire de la clavija y no del cable.
11. Asegúrese de que el cable quede tendido de forma que no lo pueda pisar, tropezar con él, ni que este sometido a daños o fatigas de ningún tipo.
12. No utilice el cargador con el cable o clavija dañado. Si está dañado el cable o la clavija, pida al centro de servicio autorizado de Makita que lo reemplace para evitar riesgos.
13. No desarme este adaptador. Volverlo a montar puede resultar en un riesgo de descarga eléctrica o incendio.
14. No utilice este cargador si ha recibido un golpe fuerte, lo ha dejado caer, o si se ha dañado de cualquier forma. Lleve-lo a un centro de servicio autorizado de Makita. Una utilización incorrecta puede resultar en un riesgo de descarga eléctrica o incendio.
15. No cargue el cartucho de batería cuando la temperatura ambiente esté por DEBAJO de los 10°C o por ENCIMA de los 40°C. A baja temperatura, puede que la carga no se inicie.
16. No intente utilizar un transformador elevador de tensión, un generador eléctrico o motor ni una toma de corriente de CC.
17. No permita que cosa alguna tape u obstruya las aberturas de ventilación del cargador.
18. No enchufe o desconchufe el cable de alimentación con las manos mojadas.
19. No utilice nunca gasolina, bencina, diluyente, alcohol o similar para limpiar este adaptador. Podrá resultar en decoloración, deformación o grietas.

Carga

PRECAUCIÓN: Siga los pasos indicados en este manual. Si inserta la batería con el adaptador en el cargador montado en la pared, la batería o el adaptador puede desprenderse y caerse.

1. Enchufe el cargador de batería en una fuente de tensión CA apropiada.
2. Inserte el adaptador a tope en el cargador ajustando en la guía del cargador.
3. Cuando el cartucho de batería sea insertado completamente, comenzará la carga.
4. Después de la carga, retire el cartucho de batería del adaptador mientras desliza el botón del cartucho de batería.
5. Retire el adaptador del cargador mientras desliza el botón del adaptador. Después desconchufe el cargador.

AVISO: Este adaptador es para cargar el cartucho de batería Makita. No lo utilice nunca para otros fines ni para cargar baterías de otros fabricantes.

NOTA: La tapa de terminales del cargador se abre al insertar el adaptador y se cierra al extraer el adaptador.

NOTA: El patrón de las líneas de indicación varía dependiendo del cargador.

Consulte el manual de instrucciones del cargador para comprobar el estado de la carga.

1. Batería
2. Adaptador intercambiable
3. Tapa del terminal
4. Luz de cargamento
5. Cargador de batería

Fig. 1

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

Fig. 1

1. Batería
2. Adaptador intercambiable
3. Tapa do terminal
4. Luz de carregamento
5. Carregador de bateria

Agente para utilização em interiores.

Leia o manual de instruções.

A seguir são apresentados os símbolos utilizados para o equipamento. Certifique-se de que compreende o seu significado antes de utilizar o equipamento.

Símbolos

supervisão.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos e mais de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e conhecem os respetivos perigos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

AVISO

PORTUGUÊS (instruções originais)

Tempo de carregamento

O tempo de carregamento é apresentado na seguinte tabela.

Fig. 2

- A. Tensão
- B. Tipo de bateria
- C. Capacidade (de acordo com a IEC61960)
- D. Número de células
- E. Tempo de carregamento (minutos)

NOTA: O tempo de carregamento varia consoante a temperatura (10°C-40°C) a qual a bateria é carregada e as condições da bateria, tais como uma bateria que é nova ou não foi utilizada por um período prolongado.

AVISOS DE SEGURANÇA

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES - Este manual contém instruções de segurança e funcionamento importantes para o adaptador intercambiável.

1. Antes de utilizar este adaptador, leia todas as instruções e etiquetas de precaução neste adaptador, carregador de bateria, bateria e produto que utiliza a bateria.
2. **PRECAUÇÃO -** Para reduzir o risco de ferimentos, carregue apenas baterias recarregáveis Makita. Outros tipos de baterias podem explodir provocando ferimentos corporais e danos.
3. Utilize este adaptador com o carregador de bateria abaixo.
4. Este adaptador não pode carregar baterias não recarregáveis.

DANSK (Opnidelige instruktioner)

ADVARSEL

Dette apparat kan bruges af børn på 8 år og derover samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller har modtaget instruktion i sikker anvendelse af apparatet og forstår de farer, der er involveret. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervenlighed må ikke udføres af børn, som ikke er under opsyn.

Symboler

Følgende viser de symboler, der anvendes til udstyret. Vær sikker på, at De forstår betydningen af symbolerne for brugen.

Kun til indendørs brug

Læs betjeningsvejledningen.



Kun for landene i EU
Bortset ikke elektrisk udstyr eller batteri-
pakker sammen med husholdningsaffald!
I overensstemmelse med det europæiske
elektriske og elektroniske produktivt samt
batterier og akkuer, samt bortskaffelse af
overstrømsmateriale med det europæiske
batterier og akkuer, samt bortskaffelse af
elektrisk udstyr samt batterier og bade-
rydder(r), der har et udstøbt af deres
behold, indsamles separat og returneres til
en miljøvenlig genanvendelsesfacilitet.

BESKRIVELSE AF DELENE

Fig. 1

1. Akku
2. Udsiktslig adapter
3. Terminalkabel
4. Opladningslampe
5. Batterioplader

Fig. 2

Opladningsstilen er som i følgende tabel

Opladningstil

1. Brug denne adapter sammen med batteriopla-
deren nedenfor.
2. Brug denne adapter sammen med batteriopla-
deren nedenfor.
3. Brug denne adapter sammen med batteriopla-
deren nedenfor.
4. Denne batterier kan ikke oplade ikke-genopla-
delige batterier.
5. Brug en strømklide med den spænding, der er
angivet på opladerens typeskilt.
6. Oplad ikke akkuen i nærheden af letantæn-
delige væsker eller gasser.
7. Undlad at udsætte denne adapter og batteri-
oplader for regn, sne eller våde forhold.
8. Du må aldrig bære opladeren i ledningen
eller trække i den for at tage den ud af
stikkontakten.

SIKKERHEDSADVARSLER

**GEM DISSE INSTRUKTIONER - Denne manual inde-
holder vigtige sikkerheds- og brugsinstruktioner for
den udsiktslige adapter.**
1. Læs alle instruktioner og advarselsmærkater
på denne adapter, batteriopladeren, akkuen og
produktet, som anvender batterier, inden du
anvender denne adapter.
2. FØLSEKIGT - For at reducere risikoen for per-
sonskade må du kun oplade genopladelige
batterier fra Makita. Andre typer af batterier
kan eksplodere og medføre personskade og
tingsskade.
3. Brug denne adapter sammen med batteriopla-
deren nedenfor.

BEVÆRKE: Opladningsstilen varierer afhængigt af
temperatur (10 °C - 40 °C), som akkuen oplades
ved, samt af akkuens tilstand, f.eks. en akku, som er
ny eller ikke har været brugt i lang tid.

Carregamento

PRECAUÇÃO: Siga os passos instruídos
neste manual. Se inserir a bateria com o adaptador
no carregador montado na parede, o adaptador
pode soltar-se e cair.
1. Ligue o carregador de bateria na fonte de tensão
adequada.

19. Nunca utilize gasolina, benzina, diluente,
álcool ou produtos semelhantes para limpar
este adaptador. Podem resultar em descolora-
ção, deformação ou fissuras.

18. Não ligue ou desligue o cabo ou insira ou
remova a bateria e o adaptador com as mãos
molhadas.

17. Não permita que algo cubra ou obstrua as
ranhuras de ventilação do carregador.

16. Não tente utilizar um transformador intensifi-
cado, um gerador ou tomada elétrica
CC.

15. Não carregue a bateria quando a temperatura
ambiente for INFERIOR A 10°C ou SUPERIOR A
40°C. A uma temperatura fria, o carregamento
pode não funcionar.

14. Não utilize este adaptador se este tiver sofrido
um golpe duro, tiver caído ou tiver sido danifi-
cado de qualquer forma. leve-o a um centro de
assistência autorizado da Makita. A utilização
de qualquer forma, leve-o a um centro de
assistência autorizado da Makita. A utilização
incorreta pode resultar no risco de choque
elétrico ou incêndio.

13. Não desmonte este adaptador. A montagem
modo a evitar um perigo.

12. Não utilize o carregador com o cabo ou a ficha
danificados, solte a tampa por parte do cen-
tro de assistência autorizado da Makita, de
danificados, solte a tampa por parte do cen-
tro de assistência autorizado da Makita, de
danificados, solte a tampa por parte do cen-
tro de assistência autorizado da Makita, de

11. Assegure-se que o cabo esteja localizado de modo
a não ser pisado, causar tropeços ou estar
sujeito a danos ou tensão.

10. Após o carregamento, mantenha a ficha de
saída do carregador da fonte de alimentação
firmemente encaixada.

9. Não transporte o carregador através desta
adaptador instalado neste adaptador. Caso
contrário, pode provocar a queda e resultar em
danos à bateria.

8. Nunca transporte o carregador através do
cabo ou arranque-o para retirá-lo da tomada
elétrica.

7. Não exponha este adaptador e carregador
de bateria a chuva, a neve ou a condições de
humidade.

6. Não carregue a bateria na presença de líqui-
dos inflamáveis.

5. Utilize uma fonte de alimentação com a ten-
são especificada na placa de identificação do
carregador.

OBSERVAÇÃO: Este adaptador destina-se ao
carregamento da bateria Makita. Nunca o utilize
para outras finalidades ou para baterias de outros
fabricantes.

NOTA: A tampa do terminal do carregador abre
quando insere o adaptador e fecha quando o retira.
A tampa do terminal do adaptador também abre
quando insere a bateria e fecha quando a retira.
NOTA: O comportamento das luzes indicadoras varia
em função do carregador.

Consulte o manual de instruções do carregador para
verificar o estado do carregamento.

1. Insira o adaptador no carregador até parar alus-
tando-o a guia do carregador
2. Insira a bateria no adaptador
3. Quando a bateria estiver totalmente inserida, o
carregamento inicia.
4. Após o carregamento, remova a bateria do adap-
tador enquanto desliza o botão na bateria
5. Remova o adaptador do carregador enquanto
desliza o botão no adaptador. Em seguida, desli-
gue o carregador.

9. Bær ikke opladeren ved hjælp af denne adapter installeret på opladeren eller ved hjælp af akkuen installeret til denne adapter. Ellers kan det forårsage fald og resultere i personskade.
10. Efter opladning, eller før der udføres nogen form for vedligeholdelse eller rengøring, skal du tage opladeren ud af strømkilden. Træk i stikket og ikke i ledningen, når du tager opladeren ud af forbindelse.
11. Sørg for, at ledningen er placeret, så man ikke kan træde på den, falde over den eller på anden måde udsætte den for beskadigelse eller belastning.
12. Undlad at belæne opladeren, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Hvis ledningen eller stikket er beskadiget, skal du bede et autoriseret Makita-servicecenter om at udskifte den for at undgå fare.
13. Undlad at skille denne adapter ad. Gensamling kan muligvis medføre risiko for elektrisk stød eller brand.
14. Undlad at belæne denne adapter, hvis den har fået et hårdt slag, er blevet tabt eller på anden måde er beskadiget. Bring den til et autoriseret Makita-servicecenter for elektrisk stød eller muligvis medføre risiko for elektrisk stød eller brand.
15. Undlad at oplade akkuen, når stuetemperaturen er UNDER 10 °C eller OVER 40 °C. Ved høje temperaturer starter opladningen muligvis ikke.
16. Forsøg ikke at benytte en omformer, en motor-generator eller en jævnstrømsstikkontakt.
17. Lad ikke noget tildække eller tilslutte ventilationsåbningerne på opladeren.
18. Undlad at tilslutte eller frakoble ledningen eller at indsætte eller fjerne batteriet og opladeren med våde hænder.
19. Brug aldrig benzin, rensbenzin, fortynder, alkohol eller lignende til at rengøre denne adapter. Det kan medføre misfarvning, deformation eller revner.

Opladning

AFORSIGTIG: Følg trinene som instrueret i denne brugsanvisning. Hvis du sætter batteriet med denne adapter ind i opladeren monteret på væggen, kan batteriet eller adapteren muligvis gå fra og falde ned.

1. Slut batteriopladeren til den korrekte vekselstrømsspændingskilde.
2. Sæt adapteren ind i opladeren, indtil den holder op med at justere i forhold til styret på opladeren.
3. Sæt akkuen ind i adapteren.
4. Når akkuen er sat helt ind, begynder opladningen.
5. Efter opladning skal du fjerne akkuen fra adapteren, mens du skubber på knappen på akkuen.
6. Fjern adapteren fra opladeren, mens du skubber knappen på adapteren. Tag derefter opladeren ud af stikkontakten.

BEMÆRKNING: Denne adapter er beregnet til opladning af en Makita-akku. Brug den aldrig til andre former eller til batterier fra andre producenter.

BEMÆRK: Opladerens terminaldæksel åbner, når du indsætter adapteren, og lukker, når du trækker adapteren ud.

Adapterens terminaldæksel åbner også, når du indsætter akkuen, og lukker, når du trækker akkuen ud.

BEMÆRK: Månstreket for indikatorlamperne varierer afhængigt af opladeren.

Se i brugsanvisningen til opladeren for at kontrollere status af opladning.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ (Αρχικές οδηγίες)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή που δεν έχουν πείρα και γνώσεις, αν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που εμπλέκονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης από το χρήστη δεν θα πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

Συμβολα

Παρακάτω παρουσιάζονται τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται για τον εξοπλισμό. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.



Μόνο για χρήση σε ευρωπαϊκές χώρους.



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.



Μόνο για τις χώρες της ΕΕ. Μην απορρίπτετε ηλεκτρικό εξοπλισμό ή την μπαταρία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Συμπεριλάβετε τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες για τον αποβλήτο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και τις μπαταρίες και συσκευασίες και τις αποβλήτες μπαταρίας και συσκευασίες και την εσωτερική τους συσκευασία με την εθνική νομοθεσία, ο ηλεκτρικός εξοπλισμός και η μπαταρία και το ηλεκτρικό εξοπλισμό που έχουν φτάσει το τέλος ζωής τους πρέπει να συλλέγονται ως ξεχωριστά και να επεξεργαστούν σε εγκαταστάσεις περιβαλλοντικά συμβατές ανακύκλωσης.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

► Εικ.1

1. Κασέτι μπαταριών
2. Εναλλάκτης μετασχηματισμού
3. Κάλυμμα ακροδεκτών
4. Λύχνα φώτωσης
5. Φορητός μπαταριών

Χρόνος φόρτισης

Ο χρόνος φόρτισης παρουσιάζεται στον ακόλουθο πίνακα.

► Εικ.2

- * Α. Τάση
- * Β. Τύπος μπαταρίας
- * Γ. Χωρητικότητα (συμφωνα με το πρότυπο IEC61960)
- * Δ. Αρχικός κελών
- * Ε. Χρόνος φόρτισης (λεπ.)

ΠΑΡΑΡΤΗΣΗ: Ο χρόνος φόρτισης διαφέρει ανάλογα με τη θερμοκρασία (10°C-40°C) στην οποία φορτίζεται η κασέτι μπαταριών και την κατάσταση της κασέτις μπαταριών, όπως μια κασέτι μπαταριών που είναι καινούρια ή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλη χρονική περίοδο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΦΥΝΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ - Αυτό το εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες για την ασφάλεια και τη λειτουργία του εναλλάκτη μετασχηματισμού.

1. Πριν χρησιμοποιήσετε αυτόν τον μετασχηματιστή, διαβάστε όλες τις οδηγίες και επιστημονικές προφυλάξεις που συνοδεύουν αυτόν τον μετασχηματιστή, τον φορητό μετασχηματιστή, την κασέτι μπαταριών και το προϊόν που χρησιμοποιείτε την μπαταρία.
2. **ΠΡΟΣΟΧΗ** - Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, να φοριζόμαστε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες της Makita. Άλλοι τύποι μπαταριών μπορεί να εκρυσταλύν προκαλώντας προσωπικό τραυματισμό και ζημιά.

3. Χρησιμοποιείται αυτόν τον μηχανισμό για να υποστηρίξει την ανάπτυξη των επιχειρήσεων και των οργανισμών που είναι υπεύθυνοι για την προστασία του περιβάλλοντος.
4. Το κράτος μπορεί να χρησιμοποιήσει τον μηχανισμό για να υποστηρίξει την ανάπτυξη των επιχειρήσεων και των οργανισμών που είναι υπεύθυνοι για την προστασία του περιβάλλοντος.
5. Το κράτος μπορεί να χρησιμοποιήσει τον μηχανισμό για να υποστηρίξει την ανάπτυξη των επιχειρήσεων και των οργανισμών που είναι υπεύθυνοι για την προστασία του περιβάλλοντος.
6. Το κράτος μπορεί να χρησιμοποιήσει τον μηχανισμό για να υποστηρίξει την ανάπτυξη των επιχειρήσεων και των οργανισμών που είναι υπεύθυνοι για την προστασία του περιβάλλοντος.
7. Το κράτος μπορεί να χρησιμοποιήσει τον μηχανισμό για να υποστηρίξει την ανάπτυξη των επιχειρήσεων και των οργανισμών που είναι υπεύθυνοι για την προστασία του περιβάλλοντος.
8. Το κράτος μπορεί να χρησιμοποιήσει τον μηχανισμό για να υποστηρίξει την ανάπτυξη των επιχειρήσεων και των οργανισμών που είναι υπεύθυνοι για την προστασία του περιβάλλοντος.
9. Το κράτος μπορεί να χρησιμοποιήσει τον μηχανισμό για να υποστηρίξει την ανάπτυξη των επιχειρήσεων και των οργανισμών που είναι υπεύθυνοι για την προστασία του περιβάλλοντος.

[illegible][illegible][illegible]

TÜRKÇE (Original talimatlar)

UYARI

Bu aletin 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyu-sal ya da zihinsel yetenekleri olmayan kişiler tarafından deneyim ya da bilgiler alınması, ancak gözetim altında olmaları veya kullanılması, ancak güvenli bir şekilde kullanılmasına yönelik talimatlar verilmesi ve bu aletin kullanımına ilişkin tehlikeleri anlamaları halinde mümkündür. Çocuklar aletle oynamamalıdır. Temizlik ve kul-tanıcı bakım işlemleri, gözetim altında olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Semboller

Asağıdakiler makineniz için kullanılan semboller gös-

[illegible]

PARÇALARIN TANIMI

► \$ok.1

- | | | | | | | | | | |
|---|----------------|---|-----------------------|---|-----------------|---|------------|---|-------------------|
| 1 | Balaya kartuşu | 2 | Değişilebilir adaptör | 3 | Terminal kapağı | 4 | Şarj ışıqı | 5 | Balaya şarj aleti |
|---|----------------|---|-----------------------|---|-----------------|---|------------|---|-------------------|

GÜVENLİK UYARILARI

BU TALİMATLARI SAKLAYIN - Bu kılavuz, değiştiril-

[illegible]

ADVARSEL: Følg sægen som anvises i denne manual. Om du sætter i batteriet med adaptern i ladderen monteret på væggen, kan batteriet eller adaptern løsnes og ramle av.

OBSERVER: Denne adapter er avsedt for laddning av batterikassetter fra Makita. Anvend den aldrig for andre ändamål eller for batterier fra andre tilverkere.

- Ladning**
1. Anslut batteriladderen til en korrekt AC-spenningskälla.
 2. Sett i adaptern i ladderen tills det tar stopp och justera efter laddarens styrning.
 3. Sett i batterikassetten i adaptern.
 4. Når batterikassetten er helt innsett begynner laddningen.
 5. Etter laddning tar du ut batterikassetten ur adaptern samtidig som du skjuler på knappen på ladderen.
 6. Ta loss adaptern fra ladderen medan du trykker på knappen på adaptern. Koppila sedan loss ladderen.
- Bar inte laddaren genom att hålla i adaptern innsett i laddaren eller i batterikassetten innsett i adaptern. Det kan orsaka fall och ulykker til personskade.
9. Bar inte laddaren gjennom ått hålla i adaptern innsett i laddaren eller i batterikassetten innsett i adaptern. Det kan orsake fall og ulykker til personskade.
 10. Etter rengjøring utfør, koppla bort ladderen eller laddingen. Dra ut med kontakten istället for raskt å sluttet. Dra ut med kontakten istället for raskt å sluttet.
 11. Se till att kablarna är placerade så att den inte kan trampa på, snubblas över eller på annat sätt utsättas för skada eller påverkan.
 12. Använd inte laddaren med skadad sladd eller kontakt. Om kablarna eller kontakten är skadad, byt dem för att undvika fara.
 13. Montera inte isär denna adapter.
 14. Använd inte adaptern om den har fått ett kraftigt slag, tappats eller på annat sätt skadats på något sätt. Ta den till ett Makita-uktoriserat servicecenter. Felaktig användning kan leda till risk för elektriska stötar eller brand.
 15. Ladda inte batterikassetten om rumstemperaturen är LAGRE än 10°C (50°F) eller ÖVER 40°C (104°F). Vid kall temperatur kanske laddningen kan inte starta.
 16. Försök inte att använda en transformator, en motgenerator eller ett DC-uttag.
 17. Låt inte något läcka eller tappa vill laddarens varningsbelysning.
 18. Koppila inte in eller ur sladden eller sätt i eller ta bort batteriet och adaptern med våla händer.
 19. Använd aldrig bensin, bensin, olja, alko-hol eller liknande för att rengöra adaptern.
 20. Missstängning, deformation eller sprickor kan uppstå.

OBS: Laddarens uttagkoppla öppnas när du sätter in adaptern och slängs när du drar ut adaptern. Adapterns uttagkoppla öppnas också när du sätter in batterikassetten och slängs när du drar ut kassetten. OBS: Indikatordisplayen öppnas när du sätter in laddarens uttagkoppla. Se laddarens bruksanvisning för att kontrollera laddningsstatusen.

NORSK (Originalinstruksjoner)

ADVARSEL

Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangler på erfaring og kunnskap, såfremt de holdes under oppsyn, har blitt gitt instruksjoner om sikker bruk av apparatet og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten oppsyn.

Symboler

Nedenfor ser du symbolene som brukes for dette utstyret. Forvis deg om at du forstår hva de betyr, for du begynner å bruke maskinen.

Bare til innendørs bruk.

Les bruksanvisningen.

Kun for bruk i EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

Klassifisert som elektrisk utstyr eller batteripakke i henhold til EU.

OBS: Denne adapteren er beregnet på at lade Makita-batterier. Den må aldrig bruges til noe annet eller til andre produsenters batterier.

- Fluggjinn þá báttaríðar í ein
veksþenningskíde
2 Seft það þar inn í laderen til den stopper i fere-
3 laderen. I laderen.
4 Seft báttaríðet inn í aðeplaren.
5 Af báttaríðet er sátt inn, vil ladingen samla-
6 Etter lading far du báttaríð et af aðeplaren samt-
7 dig som du skýver knappen på báttaríðet.
8 Þú aðeplarn og af laderen samþilfj som du sky-
9 ver knappen up á stöpsalet.

⚠FORSIKTIG: Følg trinene i denne håndbo-
ken. Hvis du sætter batteriet med adapteren inn i lade-
ren når den er montert på veggen, kan batteriet eller
laderen løsne og falle ut.

guiding

Det kan føre til misling, dermed
sprekke dannelse.

- 19 Brak alder begrensning, i givet fald alder af 18 år.
 20 Indtægt af alskellig art.
 21 Indtægt af alskellig art.
 22 Indtægt af alskellig art.
 23 Indtægt af alskellig art.
 24 Indtægt af alskellig art.
 25 Indtægt af alskellig art.
 26 Indtægt af alskellig art.
 27 Indtægt af alskellig art.
 28 Indtægt af alskellig art.
 29 Indtægt af alskellig art.
 30 Indtægt af alskellig art.
 31 Indtægt af alskellig art.
 32 Indtægt af alskellig art.
 33 Indtægt af alskellig art.
 34 Indtægt af alskellig art.
 35 Indtægt af alskellig art.
 36 Indtægt af alskellig art.
 37 Indtægt af alskellig art.
 38 Indtægt af alskellig art.
 39 Indtægt af alskellig art.
 40 Indtægt af alskellig art.
 41 Indtægt af alskellig art.
 42 Indtægt af alskellig art.
 43 Indtægt af alskellig art.
 44 Indtægt af alskellig art.
 45 Indtægt af alskellig art.
 46 Indtægt af alskellig art.
 47 Indtægt af alskellig art.
 48 Indtægt af alskellig art.
 49 Indtægt af alskellig art.
 50 Indtægt af alskellig art.
 51 Indtægt af alskellig art.
 52 Indtægt af alskellig art.
 53 Indtægt af alskellig art.
 54 Indtægt af alskellig art.
 55 Indtægt af alskellig art.
 56 Indtægt af alskellig art.
 57 Indtægt af alskellig art.
 58 Indtægt af alskellig art.
 59 Indtægt af alskellig art.
 60 Indtægt af alskellig art.
 61 Indtægt af alskellig art.
 62 Indtægt af alskellig art.
 63 Indtægt af alskellig art.
 64 Indtægt af alskellig art.
 65 Indtægt af alskellig art.
 66 Indtægt af alskellig art.
 67 Indtægt af alskellig art.
 68 Indtægt af alskellig art.
 69 Indtægt af alskellig art.
 70 Indtægt af alskellig art.
 71 Indtægt af alskellig art.
 72 Indtægt af alskellig art.
 73 Indtægt af alskellig art.
 74 Indtægt af alskellig art.
 75 Indtægt af alskellig art.
 76 Indtægt af alskellig art.
 77 Indtægt af alskellig art.
 78 Indtægt af alskellig art.
 79 Indtægt af alskellig art.
 80 Indtægt af alskellig art.
 81 Indtægt af alskellig art.
 82 Indtægt af alskellig art.
 83 Indtægt af alskellig art.
 84 Indtægt af alskellig art.
 85 Indtægt af alskellig art.
 86 Indtægt af alskellig art.
 87 Indtægt af alskellig art.
 88 Indtægt af alskellig art.
 89 Indtægt af alskellig art.
 90 Indtægt af alskellig art.
 91 Indtægt af alskellig art.
 92 Indtægt af alskellig art.
 93 Indtægt af alskellig art.
 94 Indtægt af alskellig art.
 95 Indtægt af alskellig art.
 96 Indtægt af alskellig art.
 97 Indtægt af alskellig art.
 98 Indtægt af alskellig art.
 99 Indtægt af alskellig art.
 100 Indtægt af alskellig art.

MERK: Termaldekselet på ladern åpnes når du trykker ned-
overen ut
Termaldekselet på dechepren åpnes også når du
trykker inn batteriet og lukkes når du trekker batteriet
ut

MERK: Indikatordampens mønster varierer avhengig
av ladern
Ladestatus kan du kontrollere i laderns
brukerveiledning

SUOMI (Alkuperäiset ohjeet)

VAROITUS

Tätä laitetta voi käyttää myös o-väliä tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos he käyttävät laitetta valvotusti tai jos heille annetaan riittävät ohjeet laitteen käyttämiseksi turvallisella tavalla ja he ymmärtävät siihen liittyvät riskit. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

8. Akkutyypin
C. Kapasiteetti (IEC61960:n mukaan)
D. Kennojen määrä
E. Latausaika (min.)
F. Latausaika vaihtelee akk-

lämpötilan (10 °C (50 °F)–40 °C (104 °F)) ja
lämpötilan mukaan. Esimerkiksi uuden akkupaketin
lataus aika poikkeaa pitkään käytetyn akkupaketin
latausajasta.

TURVAVAROITUKSET

- AASTA NÄMÄ OHJEET - Näissä ohjeissa on välttämättä osittain poistettu vanhoista ohjeista osittain vanhoja ohjeita, jotka eivät enää vastaa nykyistä käytäntöä. Ohjeet on laadittu siten, että ne ovat mahdollisimalla selkeitä ja ymmärrettäviä. Ohjeet on laadittu siten, että ne ovat mahdollisimalla selkeitä ja ymmärrettäviä. Ohjeet on laadittu siten, että ne ovat mahdollisimalla selkeitä ja ymmärrettäviä.

KÄIKKINEN, J. ja KUKKUKÄYTÖN TUOTTEEN OHJEISIIN JA
VAROITUSMERKINTÖIHIN.

Käytä tätä sovintia alla ilmoitetun akkulaturin kanssa.

• DC40RA
Tällä sovittimella ei voida ladata uudelleenla-
dattavia akkuja.

Arvokilven mukainen.
Älä lataa akkupakettia syttyvien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.
Älä allista tätä sovittinta ja akkulaturia sateelle.

Älä anna tää sovitus ja kukaan ei osaa.
 Älä kanna laturia virtajohdosta tai irrota sitä
 virtajohdosta vetämällä.

Symbolit

aliteessa on käytetty seuraavia symboleja. Opetteile
iden merkitys ennen käyttöä.

Vain sisäkäyttöön.

Lue kätymönne.

 Alueilla ei saa käyttää avotulta.

EU-direktiivin ja päätöksen mukaan se on
käytettyjä päätöksiä ja akkuja koskevan
direktiivin ja niiden maakohtaisten sovel-
tusten mukaisesti käytäviin sähkölaitteisiin ja

akku-paketti (-paketti) on toimittava ongelmajälkeen korjauspalvelukseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

OSIEN KUVAS

Kuwait
Akkupaketti

Vaihtosovitin
Littimen kansi
Lattusalo

Erasmus
Akkulautun

Etäsuojauksella on seuraavaan taulukon mukainen.

A. Jannile
Kuvaz

[illegible]

mi no 8 gadu vecuma
m fiziskām, maņu vai
trūkst pieredzes un
ta uzraudzība un sniegti
izmantošanu un ja ir
mi. Bērni nedrīkst spē-
nu un apkopi nedrīkst

Simboli	Zemāk ir attēloti simboli, kas attiecas uz iekārtu. Pirms darbināšanas uzmanības pievēršiet, vai parēzī izpildīti to norādījumi.
	Lietot tikai ielāpas
	Izslēgt lietotājas rokasgrāmatu
	Taiši esības bloku
	Saņēma ir ierīcās drošības atbilstoši norādījumiem
	Uzmanību! Ierīcās drošības atbilstoši norādījumiem
	Uzmanību! Ierīcās drošības atbilstoši norādījumiem
	Uzmanību! Ierīcās drošības atbilstoši norādījumiem
	Uzmanību! Ierīcās drošības atbilstoši norādījumiem
	Uzmanību! Ierīcās drošības atbilstoši norādījumiem
	Uzmanību! Ierīcās drošības atbilstoši norādījumiem
	Uzmanību! Ierīcās drošības atbilstoši norādījumiem

BRĪDINĀJUMS
LATVIEŠU (originālie norādījumi)

[illegible][illegible][illegible]

NEVERIBAI: Šis adapters paredzēts Makita akumulatora kasetnes uzlādei. Neizmantojiet to citiem mērķiem vai ar citu ražotāju akumulatoriem.

- | | |
|---|--|
| 1 | Pienveioģit akumulatora lādētāja pirmslēdzis un priekšlādētājs var atvienoties no mīkstinā |
| 2 | Vienreiz atvienotā lādētāja, līdz tas cietis iegūl lādē |
| 3 | lādētāja vadotne |
| 4 | lādētāja iedegšana akumulatora kasetnē |
| 5 | Kad uzlāde pabeigta, izņemiet akumulatoru kasetnē no degšanas bīdām uz |
| 6 | Atvienojiet degšanu no lādētāja, vienlaikus bīdot degamā pogu. Tad atvienojiet lādētāju no elektrolīta |

▲UZMANIBU: Veiciet šajā rokassgrāmāta norādītas darbības. Ja ievietosit akumulatoru un adaptoru lādētāja kas nīstīnāte pie elona akumulatoru lādētāja.

Ladేశానా

- 10 Kid lādēkšiem apķēdes var tīrīt ar ķīmiskām vielām, piemēram, ar "Klorokāliju".
- 11 Novērtējiet, vai šādas ierīces ir drošas lietošanai.
- 12 Ierīcēs, kas paredzētas lietošanai, jānodrošina drošību, ja tiek izmantoti šādi komponenti:
- 13 Neizslauciet no adapteru Atkārtota salikšana bez stūcēkļa.
- 14 Neizmantojiet no adapteru, ja tas satur šādas komponentus:
- 15 Nēlīdzsvarotus, kas satur šādas komponentus:
- 16 Nēlīdzsvarotus, kas satur šādas komponentus:
- 17 Pārveidoti, kas satur šādas komponentus:
- 18 Nēlīdzsvarotus, kas satur šādas komponentus:
- 19 Adapteri, kas satur šādas komponentus:

ISPÉJIMAS

Šī prietaisā leidzama naudoti valkāms nuo 8 metų amžiaus ir asmenims, turintiems psichinių, jutliniųjų ar prolinių negalių, arba žmonių, neturintiems patirties bei žinių, su sąlyga, kad jie bus prižiūrimi arba instruktuojami apie tai, kaip saugiai naudoti šį prietaisą, ir supras atitinkamus pavojus. Neleiskite valkāms žaisti šiuo prietaisu. Be suaugusiųjų priežiūros valkāms draudzama valyti ir techniška prižiūrėti šį prietaisą.

Simbolai

Tollau yra nurodyti [rangai naudojami simboliai. Prieš naudodami išitikinkite, ar suprantate jų reikšmę.

[illegible]

DALIŲ APRAŠYMAS

▶ Pav.1

1. Akumulatoriaus kasė
2. Keičiamas adapteris
3. Grybtų dangtis
4. Įkrovimo lemputė
5. Akumuliatoriaus įkroviklis

Íkrovimo laikas

Įkrovimo laikas yra toks, kaip nurodytas šioje lentelėje. ▶ Pav.2

▶ Pav.2

- A. Iampu
B. Akumulatoriums tipas
C. Talpa (pagal IEC61960)

HOIATUS

Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning füüsiliselt, sensoorsete või vaimsete puuetega või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, juhul kui nad töötavad järelevalve all või kui neid on õpetatud seadme kasutamiseks ja kasutamise ohtusid. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega kasutada ilma järelevalveta.

"D. Lühike arv

"E. Laadimisaeg (minutites)

OHUTUSHOIATUS

HOIATAGE KÕIK JUHENDID ALLES – see kasutusjuhend sisaldab vahetava adapteriga seotud olulist

ohutus- ja kasutusjuhiseid.

1. Enne adapteri kasutamist lugege läbi kõik adapteri, aku ja seadme kasutusjuhised.

2. ETTETÄHTSUST – vigastuste vältimiseks kasutage ainult Maktia tootetud akusid.

3. Kehavigastusi ja kahjustusi. Muud tüüpi akud võivad lõhkeda, põhjustades

akulaaduriga. Kasutage seda adapterit allpool toodud

akulaaduriga. Kasutage seda adapterit allpool toodud

akulaaduriga. Kasutage seda adapterit allpool toodud

akulaaduriga. Kasutage seda adapterit allpool toodud

akulaaduriga. Kasutage seda adapterit allpool toodud

akulaaduriga. Kasutage seda adapterit allpool toodud

akulaaduriga. Kasutage seda adapterit allpool toodud

akulaaduriga. Kasutage seda adapterit allpool toodud

akulaaduriga. Kasutage seda adapterit allpool toodud

akulaaduriga. Kasutage seda adapterit allpool toodud

akulaaduriga. Kasutage seda adapterit allpool toodud

akulaaduriga. Kasutage seda adapterit allpool toodud

akulaaduriga. Kasutage seda adapterit allpool toodud

akulaaduriga. Kasutage seda adapterit allpool toodud

akulaaduriga. Kasutage seda adapterit allpool toodud

akulaaduriga. Kasutage seda adapterit allpool toodud

akulaaduriga. Kasutage seda adapterit allpool toodud

akulaaduriga. Kasutage seda adapterit allpool toodud

akulaaduriga. Kasutage seda adapterit allpool toodud

"C. Mähkavatus (standardi IEC61960 järgi)

"A. Pinge

"B. Aku tüüp

"D. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"E. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"F. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"G. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"H. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"I. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"J. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"K. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"L. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"M. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"N. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"O. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"P. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"Q. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"R. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"S. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"T. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"U. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"V. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"W. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"X. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"Y. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"Z. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AA. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AB. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AC. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AD. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AE. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AF. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AG. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AH. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AI. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AJ. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AK. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AL. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AM. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AN. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AO. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AP. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AQ. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AR. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AS. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AT. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AU. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AV. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AW. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AX. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AY. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AZ. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"BA. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"BB. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"BC. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"BD. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"BE. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"BF. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"BG. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"BH. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"BI. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"BJ. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"BK. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"BL. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"BM. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"BN. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"BO. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"BP. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"BQ. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"BR. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"BS. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"BT. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"BU. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"C. Mähkavatus (standardi IEC61960 järgi)

"A. Pinge

"B. Aku tüüp

"D. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"E. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"F. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"G. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"H. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"I. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"J. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"K. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"L. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"M. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"N. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"O. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"P. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"Q. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"R. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"S. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"T. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"U. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"V. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"W. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"X. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"Y. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"Z. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AA. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AB. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AC. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AD. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AE. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AF. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AG. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AH. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AI. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AJ. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AK. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AL. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AM. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AN. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AO. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AP. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AQ. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AR. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AS. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AT. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AU. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AV. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AW. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AX. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AY. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"AZ. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"BA. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"BB. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"BC. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"BD. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"BE. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"BF. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"BG. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"BH. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"BI. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"BJ. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"BK. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"BL. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"BM. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"BN. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"BO. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"BP. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"BQ. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"BR. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"BS. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"BT. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

"BU. Laadimisaja lühike järgmiste tabelist.

警告

在有人监督或接受安全操作指导并清楚可能存在危险后, 8岁以上的儿童以及体力、感觉及心智不健全或原本缺乏经验和相关知识的人员可操作本工具。请勿让儿童玩耍本工具。在无人监督的情况下, 请勿让儿童单独进行清洁和保养工作。

以下显示本工具使用的符号。在使用工具之前请务必理解其含义。

仅限室内使用。

阅读使用说明书。

仅限于欧盟国家

仅限用于欧盟国家

家庭普通废弃物一同丢弃!

子电设备、电池和蓄电

以及废弃电池和蓄电

令并根据法律法规执行。达

组必须分类回收至符合环

境保护规定的再循环机构。

部件说明

图片1

充电时间

图片2

A. 电压

安全警告

请保留此说明书一本说明书包含重要的安全

注意事项和交互充电转换器的操作说明。

1. 在使用此转换器之前, 请仔细阅读所有

的说明以及使用电池的产品的警告标记。

2. 小心 - 为降低引起人身伤害的危险, 仅

可对Makita (牧田) 可充电电池进行充

电。对其他类型的电池充电可能会引起

电池爆裂, 从而可能导致人身伤害。

3. 请将此转换器与以下电池充电器搭配

使用。

4. DC40RA

5. 请使用符合充电器铭牌所示额定电压的

6. 请勿在易燃液体或气体附近给电池组

7. 请勿将此转换器和电池充电器置于雨

8. 雪或潮湿环境中。

9. 切勿拖着导线移动充电器, 或拉导线拔

10. 出插头等。

11. 充电

12. 充电

13. 充电

14. 充电

15. 充电

16. 充电

17. 充电

18. 充电

19. 充电

20. 充电

Заправка

▲САК БОЛЫНЧЫЗ: Осы нускада

берілген қалмақтарды орындаңыз. Аккумулятор

мен адаптерді қабықтау болыптан заправка

күрделі жұмыс болғандықтан, адаптер мен

аккумуляторға арналған заправка

жұмысқа тексеру қажет. Адаптер мен

аккумуляторға арналған заправка

жұмысқа тексеру қажет. Адаптер мен

аккумуляторға арналған заправка

жұмысқа тексеру қажет. Адаптер мен

аккумуляторға арналған заправка

жұмысқа тексеру қажет. Адаптер мен

аккумуляторға арналған заправка

жұмысқа тексеру қажет. Адаптер мен

аккумуляторға арналған заправка

жұмысқа тексеру қажет. Адаптер мен

аккумуляторға арналған заправка

жұмысқа тексеру қажет. Адаптер мен

аккумуляторға арналған заправка

жұмысқа тексеру қажет. Адаптер мен

аккумуляторға арналған заправка

жұмысқа тексеру қажет. Адаптер мен

аккумуляторға арналған заправка

жұмысқа тексеру қажет. Адаптер мен

аккумуляторға арналған заправка

жұмысқа тексеру қажет. Адаптер мен

аккумуляторға арналған заправка

жұмысқа тексеру қажет. Адаптер мен

аккумуляторға арналған заправка

жұмысқа тексеру қажет. Адаптер мен

аккумуляторға арналған заправка

жұмысқа тексеру қажет. Адаптер мен

аккумуляторға арналған заправка

жұмысқа тексеру қажет. Адаптер мен

2. САК БОЛЫНЧЫЗ - жаракты алу кезіне

3. Осы адаптерді төмендегі аккумуляторға

4. Бұл адаптерді тексеру қажет. Адаптер мен

5. Аккумуляторға арналған заправка

6. Аккумуляторға арналған заправка

7. Аккумуляторға арналған заправка

8. Аккумуляторға арналған заправка

9. Аккумуляторға арналған заправка

10. Аккумуляторға арналған заправка

11. Аккумуляторға арналған заправка

12. Аккумуляторға арналған заправка

13. Аккумуляторға арналған заправка

14. Аккумуляторға арналған заправка

15. Аккумуляторға арналған заправка

16. Аккумуляторға арналған заправка

17. Аккумуляторға арналған заправка

18. Аккумуляторға арналған заправка

19. Аккумуляторға арналған заправка

20. Аккумуляторға арналған заправка

21. Аккумуляторға арналған заправка

22. Аккумуляторға арналған заправка

23. Аккумуляторға арналған заправка

24. Аккумуляторға арналған заправка

25. Аккумуляторға арналған заправка

26. Аккумуляторға арналған заправка

27. Аккумуляторға арналған заправка

28. Аккумуляторға арналған заправка

29. Аккумуляторға арналған заправка

30. Аккумуляторға арналған заправка

31. Аккумуляторға арналған заправка

32. Аккумуляторға арналған заправка

33. Аккумуляторға арналған заправка

34. Аккумуляторға арналған заправка

35. Аккумуляторға арналған заправка

36. Аккумуляторға арналған заправка

1. 将电池充电器插入到正确的交流电源插座。
2. 将转换器插入充电器内，直至其牢固置于充电器为止。
3. 将电池组插至转换器上。
4. 完全插入电池组时，即开始充电。
5. 充电结束后，滑动电池组上的按钮，同时将电池组从转换器中取出。
6. 滑动转换器按钮的同时，将转换器从充电器中取出。然后拔出充电器。

▲小心：请按照本手册中所逐步步骤进行操作。如果将电池连同转换器一起插入安于墙壁上的充电器，则电池或转换器可能会脱落、掉落。

充电

19. 切勿使用汽油、苯、稀释剂、酒精或类似物品清洁此转换器。否则可能会导致变色、变形或出现裂缝。
18. 请勿用湿手触摸电源线以及插入或取下电池和转换器。
17. 请勿使任何物体覆盖或阻碍充电器通风孔。
16. 请勿试图使用升压变压器、引擎发电机或直流感应插座。
15. 请勿在室温低于10°C (50°F) 或高于40°C (104°F) 的条件下给电池组充电。低温条件下，可能无法充电。
14. 如果转换器受到剧烈的冲击、掉落或其任何损坏，则请勿操作此转换器。请将其送至Makita (牧田) 授权的维修服务。错误使用可能会导致触电或起火。
13. 请勿拆卸此转换器。重新组装可能会导致触电或起火。
12. 请勿使用损坏的导线或插头操作充电器。如果导线或插头受损，应予以更换，以避免发生危险。
11. 布置电源线时确保其不被踩踏、绊倒或用插头而非导线。
10. 充电器或进行保养或清洁之前，请断开充电器电源。断开充电器电源时，请使充电器电源。断开充电器电源时，请使充电器电源。断开充电器电源时，请使充电器电源。
9. 请勿抓住充电器上安装的反转换器或转换器。如果充电器或转换器掉落，可能会因部件掉落而造成人身伤害。

注意：此转换器用于对Makita (牧田) 电池组充电。不得用于其他用途或用于其他制造商的电池。

注：插入转换器时充电器端子盖打开，拔出转换器时充电器端子盖关闭。

类似地，插入电池组时转换器端子盖打开，拔出电池组时转换器端子盖关闭。

注：指示灯工作模式随充电器不同而变化。请参阅充电器使用说明书检查充电状态。

部件说明

1. 电池组
2. 转换器
3. 端子盖
4. 充电器
5. 电池充电器

安全警告

仅用于欧洲国家
请勿将电器设备或电池组与家庭普通电器一同丢弃。
请务必遵守欧洲关于废弃电器设备的指令，根据法律法规执行。送到使用寿命的电气设施回收。符合环境规定再循环。

请仔细阅读使用说明书。

仅供室内使用。

以下所示本设备使用的符号。在使用工具前，请务必理解其含义。

符号

请仔细阅读使用说明书。

清洁及维护。

在未经监督的情况下，不得让儿童进行。

8岁及以上儿童及身体、感官或精神缺陷者，或缺乏使用经验与知识者，需在人员监督或指导下使用安全使用方式，并了解可能产生之危险的情况下使用本器具。儿童不得把玩本器具。

警告

中文繁体 (原本)

1. 使用此轉接座之前，請閱讀本轉接座、電池充電器、電池組和使用電池的產品上的所有指示說明和注意標識。
2. Makita (牧田) 可充電電池充電。其他電池類型可能會有爆炸而造成人員受傷及物品損壞。
3. 本轉接座僅能以下電池充電器使用。
4. 本轉接座無法充電非充電式電池。
5. 請使用符合充電器銘牌上指定電壓的電源。
6. 請勿在存有易燃液體或氣體的環境下為電池組充電。

安全警告

安全警告說明 - 本手冊含轉接座的重要安全及操作說明。

僅用於歐洲國家
請勿將電氣設備或電池組與家庭普通電器一同丟棄。
請務必遵守歐洲關於廢棄電子電器設備和關於電池與蓄電池以及廢電池與廢蓄電池的指令，根據法律法規執行。送到使用壽命之電氣設施回收。符合環境保護規定的再循環。

請仔細閱讀使用說明書。

僅供室內使用。

以下顯示本設備使用的符號。在使用工具前，請務必理解其含義。

符號

請仔細閱讀使用說明書。

清潔及維護。

在未經監督的情況下，不得讓兒童進行。

8歲及以上兒童及身體、感官或精神缺陷者，或缺乏使用經驗與知識者，需在人員監督或指导下使用安全使用方式，並了解可能產生之危險的情況下使用本器具。兒童不得把玩本器具。

警告

中文繁體 (原本)

請仔細閱讀使用說明書。

僅供室內使用。

以下顯示本設備使用的符號。在使用工具前，請務必理解其含義。

符號

請仔細閱讀使用說明書。

清潔及維護。

在未經監督的情況下，不得讓兒童進行。

8歲及以上兒童及身體、感官或精神缺陷者，或缺乏使用經驗與知識者，需在人員監督或指导下使用安全使用方式，並了解可能產生之危險的情況下使用本器具。兒童不得把玩本器具。

警告

中文繁體 (原本)

1. 將電池充電器插入適當的交流電源。
2. 將轉接座插入充電器，直到將充電器導片推入到底為止。
3. 將電池組插入轉接座。
4. 當電池組完全插入時，充電將會開始。
5. 完成充電後，在滑動電池組按鈕的同一時，將電池組從轉接座中抽出。

充電

1. 請勿將本轉接座及電池充電器置於雨、雪或潮濕環境中。
2. 切勿拿取充電器的電線部分，或暴力將電線從插座拔起。
3. 本轉接座安裝至充電器或電池組至來攜帶充電器。否則，可能導致其掉落而造成人員受傷。
4. 充電後或嘗試進行任何保養或清潔前，請將充電器從電源拔起。拔除充電器電線時，請握住插頭而非電線。
5. 確認電線位置不會被壓到、使人絆倒，或以其他方式受損或遭到拉扯。
6. 請勿以受損的電線或插頭操作充電器。若電線或插頭受損，請洽詢 Makita (牧田) 授權維修服務中心要求更換，以免發生危險。
7. 請勿拆解本轉接座。重新組裝可能會導致觸電或起火危險。
8. 若本轉接座受到重擊、掉落或有其他方面的受損，請將其交予 Makita (牧田) 授權維修服務中心，不得對其進行操作。錯誤使用可能會導致觸電或起火危險。
9. 溫度低於 10°C (50°F) 或高於 40°C (104°F) 時，請勿為電池組充電。若溫度過低，可能不會開始充電。
10. 請勿嘗試使用升壓變壓器、引擎發電機或 DC 電源插座。
11. 請勿使任何物品覆蓋或堵住充電器通風口。
12. 雙手潮濕時，請勿插拔電線，並插入或取出電池及轉接座。
13. 切勿使用汽油、苯、稀釋劑、酒精或類似物品清潔本轉接座。否則可能會導致變色、變形或出現裂縫。

▲小心：請依照本手冊所述的步驟進行操作。如果將裝上轉接座的電池組插入安裝到牆壁上的充電器，電池或轉接座可能脫離而掉落。

1. 請參閱充電器的使用說明書以檢查充電狀態。

2. 注：指示燈的模式根據指示燈而有不同。

3. 注：拔出電池組時關閉轉接座的電子蓋也會在插入電池組時關閉。

4. 注：充電器的電子蓋會在插入轉接座時關閉。

5. 注意：本轉接座為 Makita (牧田) 電池組充電專用。切勿將其用於其他用途，或為其他製造商電池充電。

6. 在滑動轉接座按鈕的同時，將轉接座從充電器中抽出。然後拉除充電器插頭。

7. 請勿將本轉接座及電池充電器置於雨、雪或潮濕環境中。

8. 切勿拿取充電器的電線部分，或暴力將電線從插座拔起。

9. 本轉接座安裝至充電器或電池組至來攜帶充電器。否則，可能導致其掉落而造成人員受傷。

10. 充電後或嘗試進行任何保養或清潔前，請將充電器從電源拔起。拔除充電器電線時，請握住插頭而非電線。

11. 確認電線位置不會被壓到、使人絆倒，或以其他方式受損或遭到拉扯。

12. 請勿以受損的電線或插頭操作充電器。若電線或插頭受損，請洽詢 Makita (牧田) 授權維修服務中心要求更換，以免發生危險。

13. 請勿拆解本轉接座。重新組裝可能會導致觸電或起火危險。

14. 若本轉接座受到重擊、掉落或有其他方面的受損，請將其交予 Makita (牧田) 授權維修服務中心，不得對其進行操作。錯誤使用可能會導致觸電或起火危險。

15. 溫度低於 10°C (50°F) 或高於 40°C (104°F) 時，請勿為電池組充電。若溫度過低，可能不會開始充電。

16. 請勿嘗試使用升壓變壓器、引擎發電機或 DC 電源插座。

17. 請勿使任何物品覆蓋或堵住充電器通風口。

18. 雙手潮濕時，請勿插拔電線，並插入或取出電池及轉接座。

19. 切勿使用汽油、苯、稀釋劑、酒精或類似物品清潔本轉接座。否則可能會導致變色、變形或出現裂縫。

▲小心：請依照本手冊所述的步驟進行操作。如果將裝上轉接座的電池組插入安裝到牆壁上的充電器，電池或轉接座可能脫離而掉落。

1

□

1

1